

THE CROWN

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Peter Morgan

EPISODE 6.08

"Ritz"

Después de una serie de derrames cerebrales, Margaret, en decadencia, recuerda una noche salvaje con su hermana en el Ritz en 1945, y luego celebra allí su 70 cumpleaños.

Escrito por:
Peter Morgan | Meriel Sheibani-Clare

Dirección:
Alex Gabassi

Emisión:
14.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Imelda Staunton	... Queen Elizabeth II
Lesley Manville	... Princess Margaret
Jonathan Pryce	... Prince Philip, Duke of Edinburgh
Marcia Warren	... Queen Elizabeth the Queen Mother
Claudia Harrison	... Princess Anne
Viola Pettejohn	... Young Princess Elizabeth
Beau Gadsdon	... Young Princess Margaret
Joe Edgar	... Young Porchey
Hamish Riddle	... Young Peter Townsend
Imogen Stubbs	... Anne Tennant
Ira Mandela Siobhan	... American GI
Stuart Milligan	... Harding Lawrence
Daniel Costello	... Ned Ryan
Thea Balich	... Margaret's Maid
Thea Beylveld	... Speech Therapist
Tristan Gemmill	... Dr. Richard Thompson
Tim Bentinck	... Porchey (as Timothy Bentinck)
Eric James Gravolin	... Upper-Class Officer
Jamie Kenna	... Doorman
Chastity Belt	... Ping Sink Singer
Snow White Trash	... Saxophonist

1

00:00:07,920 --> 00:00:14,840
Ayer en la madrugada, a las 2:41 a. m.,
en el cuartel del general Eisenhower...

2

00:00:16,280 --> 00:00:20,920
... el general Jodl,
representante del alto mando alemán...

3

00:00:21,720 --> 00:00:26,920
... firmó el acta de capitulación
incondicional de todas las fuerzas

4

00:00:27,000 --> 00:00:32,040
alemanas terrestres,
marinas y aéreas en Europa.

5

00:00:32,800 --> 00:00:36,080
Las hostilidades cesarán oficialmente
esta noche, un minuto después de

6

00:00:36,160 --> 00:00:37,760
medianoche...

7

00:00:40,200 --> 00:00:42,280
... el martes 8 de mayo.

8

00:00:55,280 --> 00:01:00,120
Permitámonos un breve momento de regocijo.

9

00:01:01,240 --> 00:01:03,920
-Hoy es el día de la victoria en Europa.
-¡Sí!

10

00:01:04,880 --> 00:01:08,880
¡Larga vida a la causa de la
libertad! ¡Dios salve al rey!

11

00:01:14,560 --> 00:01:15,560

¿Lista?

12

00:01:15,680 --> 00:01:17,400

Margarita, no sé si sea buena idea.

13

00:01:17,480 --> 00:01:20,120

Por favor, la guerra
terminó, hay que celebrar.

14

00:01:20,200 --> 00:01:21,640

¿Y si algo sale mal?

15

00:01:21,720 --> 00:01:24,640

Tenemos a Porchey y a
Peter Townsend con nosotras.

16

00:01:25,040 --> 00:01:26,760

¿Qué podría salir mal?

17

00:01:30,680 --> 00:01:32,360

¡Vamos a escapar del Palacio!

18

00:01:35,040 --> 00:01:38,480

¡Rápido! ¡Por la puerta de
sirvientes para que no nos vean!

19

00:01:39,480 --> 00:01:41,040

¡No podemos escaparnos así!

20

00:01:41,880 --> 00:01:43,360

Ay, shh, rápido.

21

00:01:46,920 --> 00:01:47,840

¡Rápido, vengan!

22

00:01:51,320 --> 00:01:53,000
¡Tápense la nariz!

23

00:01:53,080 --> 00:01:53,920
¿Por qué?

24

00:01:54,000 --> 00:01:55,360
¡Hiede a alcohol!

25

00:01:55,880 --> 00:01:57,120
¡Y sudor!

26

00:01:57,200 --> 00:01:58,440
¡Huele a vida!

27

00:02:22,520 --> 00:02:25,240
Bien, ¿Green Park o la Plaza de Trafalgar?

28

00:02:25,320 --> 00:02:27,280
Que sea el Ritz. Es adonde las personas
más elegantes van, y sale en "Jeeves y

29

00:02:27,360 --> 00:02:30,800
-Wooster".
-Buen plan, el Ritz será.

30

00:02:30,880 --> 00:02:32,480
¿No hay que estar en el Palacio?

31

00:02:32,560 --> 00:02:35,960
¿Para qué? ¿Para saludar a mamá y papá? En
serio, ¿cuál es tu problema? ¿Podrías ser

32

00:02:36,040 --> 00:02:39,480
irresponsable una sola vez?

33

00:02:51,400 --> 00:02:52,280
Margarita.

34

00:02:53,360 --> 00:02:54,360
Margarita.

35

00:02:55,640 --> 00:02:56,440
Ah.

36

00:02:59,240 --> 00:03:00,760
La próxima semana

37

00:03:01,720 --> 00:03:03,000
es 8 de mayo.

38

00:03:03,960 --> 00:03:09,000
¿Sabías que han pasado más de 50
años y jamás lo hemos celebrado?

39

00:03:09,080 --> 00:03:10,400
¿De qué estás hablando?

40

00:03:10,960 --> 00:03:11,800
Como soberana,

41

00:03:12,840 --> 00:03:15,840
celebro la victoria en Europa cada año.

42

00:03:15,920 --> 00:03:19,400
No, hablo de nuestro gran día.

43

00:03:21,720 --> 00:03:23,120
Fue una gran noche.

44

00:03:24,200 --> 00:03:25,080

¿Te acuerdas?

45

00:03:25,680 --> 00:03:26,880

Claro que me acuerdo.

46

00:03:27,160 --> 00:03:29,520

Ya casi te perdemos.

47

00:03:30,200 --> 00:03:34,520

Y luego, pues vaya que te encontramos.

48

00:03:36,000 --> 00:03:37,760

La Isabel real.

49

00:03:38,760 --> 00:03:41,680

La Isabel que abandonaste
para ser la otra Isabel.

50

00:03:43,240 --> 00:03:44,120

Sí, entiendo.

51

00:03:45,280 --> 00:03:47,920

¿No la extrañas? ¡Era muy divertida!

52

00:03:48,880 --> 00:03:51,480

Ay, no es mi culpa.

53

00:03:52,040 --> 00:03:54,440

Ay, no es mi culpa.

54

00:03:56,480 --> 00:03:57,960

Según recuerdo,

55

00:03:58,960 --> 00:04:01,640

juramos mantener los eventos de la noche...

56
00:04:02,320 --> 00:04:03,200
... en secreto.

57
00:04:05,520 --> 00:04:06,320
Gin.

58
00:04:07,920 --> 00:04:08,800
Bien hecho.

59
00:04:10,000 --> 00:04:10,880
¿La revancha?

60
00:04:10,960 --> 00:04:12,160
Hoy no puedo.

61
00:04:12,240 --> 00:04:13,080
Debo madrugar.

62
00:04:13,720 --> 00:04:17,320
Me esperan en Clapham Junction temprano.

63
00:04:17,400 --> 00:04:18,160
¿Y para qué?

64
00:04:18,960 --> 00:04:20,240
Algo relacionado con...

65
00:04:22,000 --> 00:04:25,160
El sistema de
video-vigilancia del ayuntamiento.

66
00:04:25,240 --> 00:04:26,040
Ah.

67
00:04:27,920 --> 00:04:29,440

¿Tú no tienes nada mañana?

68
00:04:29,760 --> 00:04:30,560
No.

69
00:04:31,680 --> 00:04:32,480
Pero...

70
00:04:33,080 --> 00:04:34,120
pronto Mustique.

71
00:04:34,840 --> 00:04:35,840
El fin de semana.

72
00:04:36,400 --> 00:04:37,200
Bien.

73
00:04:38,280 --> 00:04:39,160
¿Por qué?

74
00:04:41,320 --> 00:04:43,480
Creo que ahí es donde eres más feliz.

75
00:04:47,640 --> 00:04:49,040
Vengan, perritos. Vamos.

76
00:05:07,640 --> 00:05:14,560
Verde de lujuria y tímido hasta los
huesos, déjeme lamer sus barnizados dedos.

77
00:05:18,280 --> 00:05:20,840
¡Dios! Ay, Dios, su Alteza Real,

78
00:05:21,560 --> 00:05:23,160
Métame el dedo...

79

00:05:24,960 --> 00:05:27,000
... en mi nariz.

80

00:05:30,120 --> 00:05:34,680
John Betjeman estaba tan loco por mí que
su amigo, Maurice Bowra, escribió este

81

00:05:34,760 --> 00:05:38,280
sucio poema al respecto.

82

00:05:40,120 --> 00:05:46,600
Ponga los dientes en mi vestido, lléneme
la cabeza de berros. Sólo usted me hace

83

00:05:46,680 --> 00:05:51,800
feliz, envuelto en un lanudo pañal.

84

00:06:07,080 --> 00:06:07,960
¿Princesa?

85

00:06:11,120 --> 00:06:11,920
En...

86

00:06:14,600 --> 00:06:15,800
En un esponjoso...

87

00:06:17,640 --> 00:06:18,960
... y precioso plaustro...

88

00:06:21,400 --> 00:06:24,600
'Lléveme por St. James', le pido.

89

00:06:26,360 --> 00:06:27,160
Deje...

90

00:06:30,520 --> 00:06:31,400
¿Princesa?

91

00:06:33,320 --> 00:06:34,640
Deje sus...

92

00:06:38,920 --> 00:06:39,720
Sus...

93

00:06:41,120 --> 00:06:42,120
¿Princesa?

94

00:06:42,200 --> 00:06:44,840
-¿Se encuentra bien?
-Suaves y lisos chanclos

95

00:06:45,920 --> 00:06:48,920
-Y deslícese por mi piel.
-¡Colin, ayúdame, sostenla!

96

00:06:49,000 --> 00:06:50,440
Suéltlenme.

97

00:07:53,480 --> 00:07:54,800
The Crown

98

00:07:57,320 --> 00:07:58,200
"Ritz"

99

00:08:18,320 --> 00:08:20,360
La princesa Margarita, su majestad.

100

00:08:21,200 --> 00:08:23,160
-¿Hola?
-Margarita.

101

00:08:23,240 --> 00:08:24,000
Pero ¿qué pasó?

102

00:08:25,640 --> 00:08:29,640
Me temo que sufrí un pequeño derrame...

103

00:08:31,600 --> 00:08:33,240
Me cayó de sorpresa.

104

00:08:33,320 --> 00:08:38,080
Estaba de maravilla con los Lawrence, y de repente estaba en una ambulancia aérea y

105

00:08:38,160 --> 00:08:39,480
no podía...

106

00:08:43,120 --> 00:08:44,840
... sentir ni brazos ni piernas.

107

00:08:45,400 --> 00:08:46,440
¿Dónde estás?

108

00:08:47,320 --> 00:08:48,840
En el hospital.

109

00:08:48,920 --> 00:08:50,400
En Barbados.

110

00:08:51,400 --> 00:08:52,280
Entiendo.

111

00:08:53,680 --> 00:08:54,680
-Pobrecita.
-Los...

112

00:08:55,840 --> 00:08:56,880

Los doctores...

113
00:08:57,720 --> 00:08:59,000
... me dicen...

114
00:08:59,960 --> 00:09:01,120
... que todo va a estar bien.

115
00:09:01,200 --> 00:09:02,680
¿Qué? No te escucho muy bien.

116
00:09:02,760 --> 00:09:07,240
Porque aún tengo la boca adormecida.
Podría morderme la lengua y no sentiría

117
00:09:07,320 --> 00:09:08,120
nada.

118
00:09:12,400 --> 00:09:13,840
¿Te van a traer a casa?

119
00:09:13,920 --> 00:09:18,160
Sí, mañana, al parecer. Para más exámenes.

120
00:09:19,040 --> 00:09:20,520
Y comida digna.

121
00:09:21,160 --> 00:09:22,000
Con suerte.

122
00:09:23,560 --> 00:09:24,600
Estoy sonriendo.

123
00:09:25,400 --> 00:09:26,520
... Mientras lo digo.

124
00:09:27,520 --> 00:09:30,160
Aunque no lo veas.

125
00:09:32,440 --> 00:09:35,040
Eh, adiós, Lilibet.

126
00:09:35,560 --> 00:09:36,560
Nos vemos mañana.

127
00:10:01,680 --> 00:10:02,480
Sí.

128
00:10:32,440 --> 00:10:35,400
Me alegra decir que el derrame fue
relativamente leve, princesa y, eh,

129
00:10:35,480 --> 00:10:38,440
deberíamos poder tratar la afección con
la toma de una aspirina al día para evitar

130
00:10:38,520 --> 00:10:39,840
coágulos.

131
00:10:42,000 --> 00:10:44,200
Así como estatinas para reducir el
colesterol y Atenolol para bajar la

132
00:10:44,280 --> 00:10:45,440
presión.

133
00:10:46,640 --> 00:10:47,520
Entiendo.

134
00:10:48,800 --> 00:10:49,600
Pero...

135

00:10:50,160 --> 00:10:53,240
No van a ser suficientes, princesa, para
prevenir el riesgo de otro derrame de

136

00:10:53,320 --> 00:10:55,520
mayor gravedad.

137

00:10:58,800 --> 00:11:01,240
Va a tener que evaluar su estilo de vida.

138

00:11:02,600 --> 00:11:03,400
Y...

139

00:11:04,120 --> 00:11:05,880
Cambiar una o dos cosas.

140

00:11:08,200 --> 00:11:08,880
Bien...

141

00:11:09,960 --> 00:11:11,840
No más cigarrillos.

142

00:11:12,880 --> 00:11:14,360
No más güisqui.

143

00:11:15,960 --> 00:11:18,440
No más ricos dulces.

144

00:11:20,040 --> 00:11:22,320
Sólo agua de limón y cebada...

145

00:11:22,400 --> 00:11:23,200
Mm.

146

00:11:23,600 --> 00:11:24,800

... Chicle de nicotina...

147
00:11:25,880 --> 00:11:26,800
... y miles...

148
00:11:28,560 --> 00:11:31,680
de "ejercicios de rehabilitación".

149
00:11:33,040 --> 00:11:33,920
Un paso más...

150
00:11:35,360 --> 00:11:36,200
¿Le ayudo?

151
00:11:36,280 --> 00:11:37,200
No soy inválida.

152
00:11:42,400 --> 00:11:45,240
Una mosca y una pulga...

153
00:11:46,160 --> 00:11:48,720
... estaban atrapadas, ¿qué podían hacer?

154
00:11:58,400 --> 00:11:59,840
Y volaron...

155
00:12:02,400 --> 00:12:04,240
Y volaron por un hoyo en la chimenea.

156
00:12:05,800 --> 00:12:07,960
Y volaron por un hoyo en la chimenea.

157
00:12:15,520 --> 00:12:17,440
¡Sigo con vida!

158

00:12:17,520 --> 00:12:18,400
Princesa.

159

00:12:29,640 --> 00:12:30,440
¡Ah!

160

00:12:35,560 --> 00:12:36,360
Ah.

161

00:12:56,840 --> 00:12:57,720
¿Mal momento?

162

00:12:58,240 --> 00:13:00,000
-¿O bueno?
-Mm.

163

00:13:02,280 --> 00:13:03,520
Por favor...

164

00:13:03,600 --> 00:13:08,600
Tomo una siesta y todos
creen que estiré la pata.

165

00:13:08,680 --> 00:13:12,960
Y ahora tú llegas, sin
avisar, con angustia en la mirada.

166

00:13:13,040 --> 00:13:14,960
Sólo quería ver cómo estabas.

167

00:13:15,760 --> 00:13:17,120
Estoy bien.

168

00:13:17,200 --> 00:13:18,040
Gracias.

169

00:13:18,120 --> 00:13:19,280
Por supuesto que sí.

170

00:13:19,640 --> 00:13:21,840
Pero espero que lo tomes con calma.

171

00:13:21,920 --> 00:13:23,640
Y canceles todo lo oficial.

172

00:13:25,440 --> 00:13:29,840
Mm. Algunos, sí. No hay
que cancelarlos todos.

173

00:13:30,800 --> 00:13:33,040
Sabes que odio una agenda vacía.

174

00:13:34,400 --> 00:13:35,200
¿Ves?

175

00:13:35,880 --> 00:13:37,160
¡Otra vez esa mirada!

176

00:13:38,000 --> 00:13:43,080
Estoy bien, Lilibet. Voy
mejorando, me recupero.

177

00:13:43,600 --> 00:13:45,920
No me deterioro.

178

00:14:09,560 --> 00:14:10,560
Princesa.

179

00:14:10,640 --> 00:14:11,440
Gracias.

180

00:14:16,480 --> 00:14:17,400

-Anne.
-Qué tal.

181

00:14:19,240 --> 00:14:20,400

-Su alteza real.

-Mm.

182

00:14:25,960 --> 00:14:26,800

Gracias.

183

00:14:28,800 --> 00:14:32,760

Se me ocurre tal vez, un paseo leve, una
siesta y cena en la terraza, solas las

184

00:14:32,840 --> 00:14:33,640

dos.

185

00:14:37,320 --> 00:14:39,160

El paseo, sí.

186

00:14:39,840 --> 00:14:44,760

Pero me gustaría un picnic en la playa
con todos, cocteles en el Cotton Club, la

187

00:14:44,840 --> 00:14:49,800

cena, y luego una
gran bacanal en Basil's.

188

00:14:50,680 --> 00:14:55,120

Sólo vine por dos
semanas. Y planeo aprovecharlas.

189

00:14:55,880 --> 00:14:56,760

Está bien.

190

00:14:57,920 --> 00:14:59,120

Usted manda.

191

00:14:59,200 --> 00:15:00,000

Pues...

192

00:15:01,240 --> 00:15:02,200

... eso es verdad.

193

00:16:30,800 --> 00:16:31,440

¿Princesa?

194

00:16:32,400 --> 00:16:33,320

¿Princesa?

195

00:16:33,400 --> 00:16:36,800

¿Margarita? ¿Me
escucha? ¿Princesa? ¡Ayuda!

196

00:17:16,440 --> 00:17:17,320

Ah, eso es.

197

00:17:19,520 --> 00:17:20,320

Eso...

198

00:17:33,640 --> 00:17:40,040

El doctor notó de inmediato
que había sido otro derrame,

199

00:17:40,120 --> 00:17:45,000

pero ése resultó ser el
menor de mis problemas.

200

00:17:46,200 --> 00:17:51,560

Luego de estabilizarme con muchas
medicinas, tenía los pies tan quemados que

201

00:17:51,640 --> 00:17:56,880

no me podía parar, mucho menos caminar.

202

00:17:56,960 --> 00:17:58,760
¿Por qué no viniste a casa antes?

203

00:17:58,840 --> 00:18:04,720
Porque un montón de humillantes
preparativos eran necesarios.

204

00:18:06,360 --> 00:18:10,400
Tenían que adaptar un automóvil.

205

00:18:11,160 --> 00:18:15,400
Con barandales en todos
lados como un asilo de ancianos.

206

00:18:15,480 --> 00:18:19,560
Yo no tengo ningún barandal.

207

00:18:20,360 --> 00:18:27,160
Ahora aquí, los doctores quieren
usar sanguijuelas como anticoagulante.

208

00:18:33,560 --> 00:18:35,600
Su voz se oye rara. ¿Qué está diciendo?

209

00:18:35,680 --> 00:18:37,680
Creo que "anticoagulante".

210

00:18:37,760 --> 00:18:44,720
Me dieron zapatillas de velcro y
no zapatos. ¡Adiós a los tacones!

211

00:18:45,760 --> 00:18:47,160
Adiós también a los pies...

212

00:18:47,960 --> 00:18:49,120
... para el caso.

213

00:18:50,000 --> 00:18:53,320
¿Por qué no haces un poco de ejercicio?

214

00:18:53,400 --> 00:18:55,200
Usarías la piscina del Palacio.

215

00:18:55,720 --> 00:18:58,200
El ejercicio también ayuda para el humor.

216

00:18:58,280 --> 00:19:01,600
Antes muerta que hacer ejercicio.

217

00:19:01,680 --> 00:19:02,480
Y...

218

00:19:03,240 --> 00:19:06,440
... dado que de todos
modos me voy a morir pronto...

219

00:19:06,520 --> 00:19:09,160
... creo que debería
morir de forma dramática.

220

00:19:10,680 --> 00:19:17,600
Cumpló setenta años este año, y
decidí celebrarlos con una bonita fiesta.

221

00:19:19,560 --> 00:19:20,360
¿Qué?

222

00:19:20,720 --> 00:19:21,640
En el Ritz.

223

00:19:22,760 --> 00:19:24,680
Porque nos encanta el Ritz.

224

00:19:25,440 --> 00:19:26,360
¿O no, Lilibet?

225

00:19:27,720 --> 00:19:28,880
¿Tú crees?

226

00:19:28,960 --> 00:19:29,760
Así es.

227

00:19:30,960 --> 00:19:34,920
Tenemos recuerdos hermosos.

228

00:19:36,360 --> 00:19:39,120
Ay, no es mi culpa.

229

00:19:40,400 --> 00:19:43,160
Ay, no es mi culpa...

230

00:19:44,560 --> 00:19:45,840
¿Acaso me perdí de algo?

231

00:19:55,800 --> 00:19:57,480
Mira cómo estoy vestida.

232

00:19:57,560 --> 00:19:58,960
¿Nos van a dejar entrar?

233

00:19:59,800 --> 00:20:01,840
Claro. Sólo diles quién eres.

234

00:20:01,920 --> 00:20:03,960
Es la única cosa que no voy a hacer.

235

00:20:04,040 --> 00:20:06,240

Entonces vas a tener que coquetearles.

236

00:20:06,480 --> 00:20:11,920

Vamos por unos tragos. Hay que celebrar.
Yo todavía tengo fuerzas... Cualquiera lugar

237

00:20:12,000 --> 00:20:16,400

-es bueno. Ven acá.

-Adelante.

238

00:20:18,360 --> 00:20:20,240

Buenas noches. Adelante.

239

00:20:21,120 --> 00:20:23,560

-Sí, es un maravilloso día.

-Eh...

240

00:20:23,640 --> 00:20:25,240

Ah, eh, yo...

241

00:20:25,680 --> 00:20:26,760

Sólo bromeo, señor.

242

00:20:26,840 --> 00:20:28,720

-Adelante.

-Gracias.

243

00:20:30,720 --> 00:20:31,480

Miren nada más.

244

00:20:32,960 --> 00:20:34,200

Y, ¿ahora qué hacemos?

245

00:20:34,280 --> 00:20:36,440

Ah... Entramos, supongo.

246

00:20:39,200 --> 00:20:41,560

¿Algo de travesuras?

Vas a hacerme sonrojar...

247

00:20:41,640 --> 00:20:42,960

-No creo que lleguemos a eso.

-Ciertamente se pusieron como salvajes.

248

00:20:43,040 --> 00:20:44,400

Te lo juro.

249

00:20:45,840 --> 00:20:46,880

Ya no tomes tanto.

250

00:20:48,200 --> 00:20:49,560

-Señorita.

-Sí, por favor.

251

00:20:49,640 --> 00:20:50,800

-¡Ah!

-Estoy tan emocionado.

252

00:20:50,880 --> 00:20:52,080

¡Salud a todos!

253

00:20:55,080 --> 00:20:56,080

¡Salud!

254

00:20:56,800 --> 00:20:57,600

¡Oh, mira!

255

00:21:21,840 --> 00:21:24,720

-Ehm, pondré esto en el guardarropa.

-Ah, déjeme escoltarla.

256

00:21:24,800 --> 00:21:25,720
No es necesario.

257

00:21:29,560 --> 00:21:30,280
Mm.

258

00:21:31,440 --> 00:21:32,320
Buenas noches.

259

00:21:37,160 --> 00:21:39,000
-Gracias.
-Gracias.

260

00:21:39,520 --> 00:21:40,520
Y tenga.

261

00:21:40,600 --> 00:21:41,480
Gracias.

262

00:21:42,880 --> 00:21:44,600
-¡Uy!
-Disculpe, señorita.

263

00:21:44,680 --> 00:21:46,120
Lo siento.

264

00:21:47,120 --> 00:21:49,960
-Que tenga buena noche.
-Una copa más y ya.

265

00:21:50,080 --> 00:21:51,080
Espere.

266

00:21:51,240 --> 00:21:52,120
No vaya para allá.

267

00:21:52,600 --> 00:21:54,120
Venga con nosotros.

268

00:21:54,920 --> 00:21:56,600
Es más divertido.

269

00:22:20,280 --> 00:22:22,120
Yo no iría ahí si fuera usted.

270

00:22:22,920 --> 00:22:23,840
Estadounidenses.

271

00:22:24,520 --> 00:22:25,840
¿Ha oído del jitterbug?

272

00:22:26,560 --> 00:22:28,280
¿No es una especie de bomba?

273

00:22:28,360 --> 00:22:29,640
Es un baile.

274

00:22:29,720 --> 00:22:31,600
Está prohibido. Con justa razón.

275

00:22:31,920 --> 00:22:33,120
Viene de Harlem.

276

00:22:33,200 --> 00:22:34,080
¿De dónde?

277

00:22:34,920 --> 00:22:35,960
Un gueto.

278

00:22:36,040 --> 00:22:37,040
En Nueva York.

279
00:22:38,880 --> 00:22:39,760
Espere.

280
00:22:40,480 --> 00:22:41,800
¿La conozco de algún lado?

281
00:22:42,480 --> 00:22:43,400
No, no lo creo.

282
00:22:52,680 --> 00:22:53,480
Bien.

283
00:22:54,520 --> 00:22:55,360
Ya me voy.

284
00:22:56,240 --> 00:22:57,880
¿Te disculpas por mí?

285
00:22:57,960 --> 00:22:58,840
Por supuesto.

286
00:22:58,920 --> 00:23:02,520
Y dile a la
cumpleañera: "Feliz cumpleaños".

287
00:23:02,600 --> 00:23:03,480
Claro.

288
00:23:03,920 --> 00:23:05,320
Eh, ¿alguien va contigo?

289
00:23:05,680 --> 00:23:06,480
Ana.

290
00:23:06,880 --> 00:23:08,000

Y Porchey va a estar ahí.

291
00:23:08,080 --> 00:23:08,880

¡Ah!

292
00:23:09,000 --> 00:23:11,280

-El buen Porchey.

-Sí, el buen Porchey.

293
00:23:11,920 --> 00:23:13,920
Es grata compañía, no decepciona.

294
00:23:19,920 --> 00:23:20,840
¿Todo está bien?

295
00:23:23,120 --> 00:23:24,000
Perdón.

296
00:23:25,560 --> 00:23:28,320
Es que me siento preocupada
por Margarita todo el tiempo.

297
00:23:28,400 --> 00:23:29,400
Ah, ya.

298
00:23:30,120 --> 00:23:31,760
¿Que no siempre ha sido así?

299
00:23:32,960 --> 00:23:34,280
-Sí.
-Mm.

300
00:23:34,880 --> 00:23:35,760
Supongo que sí.

301
00:23:59,280 --> 00:24:00,080

Mm.

302
00:24:05,760 --> 00:24:06,760
Perdón, princesa.

303
00:24:07,760 --> 00:24:08,560
Mm...

304
00:24:08,920 --> 00:24:09,800
Sigue.

305
00:24:23,520 --> 00:24:24,520
El Ritz

306
00:24:33,840 --> 00:24:36,040
-¿La ayudo, princesa?
-No, estoy bien.

307
00:24:42,560 --> 00:24:43,560
EL RITZ

308
00:24:54,000 --> 00:24:56,480
-Ojalá hubieras estado ahí.
-Sí, lo sé.

309
00:25:03,320 --> 00:25:06,080
Gracias a todos por venir esta noche.

310
00:25:08,800 --> 00:25:10,000
Como saben...

311
00:25:10,720 --> 00:25:17,280
... he pasado mucho tiempo
últimamente en camas de hospital...

312
00:25:18,400 --> 00:25:20,480

... o en sillas de ruedas...

313

00:25:21,360 --> 00:25:24,400
... mirando por la ventana ese...

314

00:25:25,920 --> 00:25:30,240
... pedacito de azul que los
prisioneros llaman cielo.

315

00:25:32,560 --> 00:25:33,360
Pero...

316

00:25:35,080 --> 00:25:36,080
... hay algo...

317

00:25:38,120 --> 00:25:40,440
... que lo hizo más llevadero...

318

00:25:43,960 --> 00:25:44,840
recuerdos.

319

00:25:47,240 --> 00:25:49,640
Resulta que tengo...

320

00:25:50,560 --> 00:25:56,000
... recuerdos muy buenos de
varias noches en el Ritz...

321

00:25:58,120 --> 00:26:00,200
... que quisiera compartirles.

322

00:26:01,040 --> 00:26:02,720
Uno en particular...

323

00:26:03,600 --> 00:26:05,000
... me viene a la mente...

324

00:26:05,560 --> 00:26:12,360
... cuando un lado diferente de la
joven princesa Isabel se reveló.

325

00:26:16,680 --> 00:26:18,720
Y seguro todos quieren saberlo.

326

00:26:19,680 --> 00:26:21,720
-Jajá.
-Sí, cierto, muy cierto,

327

00:26:21,800 --> 00:26:23,920
Lilibet. Por eso lo voy a contar.

328

00:26:24,040 --> 00:26:27,200
Pero esa no es la razón por
la que estamos todos aquí.

329

00:26:27,440 --> 00:26:32,000
-Vinimos a celebrarte.
-Ah. Oh.

330

00:26:34,800 --> 00:26:38,680
De niña, siempre sentí pena por
los niños sin hermanas o hermanos.

331

00:26:39,200 --> 00:26:40,720
Desde el día en que nació...

332

00:26:41,640 --> 00:26:44,920
... Margarita Rosa ha sido
mi compañera constante.

333

00:26:46,280 --> 00:26:49,920
Rara vez veíamos a otros niños
y dependíamos una de la otra...

334

00:26:51,040 --> 00:26:53,560
Igual que los cisnes de
Juno, éramos inseparables.

335

00:26:53,640 --> 00:26:57,360
-Bueno...
-Las dos... compartíamos cuarto.

336

00:26:58,480 --> 00:27:01,640
Usamos la misma ropa,
teníamos las mismas actividades.

337

00:27:02,840 --> 00:27:03,760
En particular...

338

00:27:04,560 --> 00:27:08,200
... administrar la colección de
caballos de madera sobre ruedas...

339

00:27:09,240 --> 00:27:12,680
Les dábamos agua y cuidados. Y corrían.

340

00:27:13,880 --> 00:27:16,280
-Y cuando nos metíamos en problemas...
-Sí.

341

00:27:16,880 --> 00:27:20,440
Margarita culpaba de todo a su
amigo imaginario, el primo Halifax.

342

00:27:20,520 --> 00:27:23,720
Ah, sí, es verdad. Sí.

343

00:27:24,120 --> 00:27:27,400
Sí, el primo Halifax hacía de todo.

344

00:27:28,160 --> 00:27:31,400
Sonar la sirena antiaérea y
despertar a los guardias.

345

00:27:32,000 --> 00:27:35,280
Esconder las herramientas.
Era travieso y bastante.

346

00:27:38,440 --> 00:27:39,600
No siempre es fácil...

347

00:27:40,480 --> 00:27:43,600
... crecer en una familia donde
una persona lleva la corona...

348

00:27:44,360 --> 00:27:45,920
... y ser la número dos.

349

00:27:47,360 --> 00:27:51,000
Pero Margarita ha sido
mi aliada, día tras día.

350

00:27:52,320 --> 00:27:54,760
Y es de quien quería hablarles esta noche.

351

00:27:55,520 --> 00:27:58,000
No la deslumbrante, que ya todos conocen,

352

00:27:59,680 --> 00:28:00,720
Sino la diligente,

353

00:28:02,520 --> 00:28:03,200
que nunca duda.

354

00:28:04,840 --> 00:28:06,680
Mi compañera de vida...

355

00:28:07,200 --> 00:28:08,080

... y mi apoyo...

356

00:28:09,800 --> 00:28:10,800

... sin la cual...

357

00:28:16,160 --> 00:28:17,040

... pues...

358

00:28:20,440 --> 00:28:21,720

... no logro imaginarme.

359

00:28:24,600 --> 00:28:25,640

Querida Margarita...

360

00:28:28,480 --> 00:28:30,480

... que tengas muchos días de estos.

361

00:28:40,400 --> 00:28:43,240

No sé si debería estar
conmovida o enojada.

362

00:28:43,960 --> 00:28:45,080

¿Por qué?

363

00:28:45,160 --> 00:28:48,120

Siempre quise elogiarte en público.

364

00:28:48,200 --> 00:28:49,000

Pues...

365

00:28:49,840 --> 00:28:56,760

... pienso que fue innecesario pero
electrizante. Todos mundo fue tan gentil.

366

00:28:58,040 --> 00:29:02,720
-Debería estar enferma más seguido.
-¿Ya oíste esa tos? No

367

00:29:02,800 --> 00:29:06,440
estarás fumando otra vez.

368

00:29:07,720 --> 00:29:09,520
No, claro que no.

369

00:29:10,680 --> 00:29:11,560
Ese fue...

370

00:29:12,640 --> 00:29:14,160
... el primo Halifax.

371

00:29:18,400 --> 00:29:20,040
Descansa, Lilibet.

372

00:29:20,120 --> 00:29:21,000
Buenas noches.

373

00:29:27,600 --> 00:29:28,400
Mm.

374

00:30:29,200 --> 00:30:30,000
No.

375

00:31:18,920 --> 00:31:19,480
Hola, tú.

376

00:31:27,520 --> 00:31:30,600
-Y adiós, tú.
-Basta.

377

00:31:33,200 --> 00:31:36,000
-Te vamos a sacar de aquí de inmediato.

-No.

378

00:31:37,880 --> 00:31:39,240
Me temo que...

379

00:31:39,920 --> 00:31:41,800
... es serio esta vez.

380

00:31:43,000 --> 00:31:44,120
Ya lo siento.

381

00:31:46,600 --> 00:31:47,840
O más bien...

382

00:31:48,440 --> 00:31:49,320
... no lo siento.

383

00:31:52,000 --> 00:31:53,640
No siento nada.

384

00:31:54,880 --> 00:31:56,560
Ni veo nada.

385

00:31:58,440 --> 00:31:59,400
Mi cuerpo...

386

00:32:03,120 --> 00:32:07,640
está abandonándome, un miembro a la vez.

387

00:32:08,960 --> 00:32:10,960
Los doctores me dicen que no comes.

388

00:32:11,040 --> 00:32:11,840
Mmm...

389

00:32:13,320 --> 00:32:15,640

No tengo hambre.

390

00:32:18,160 --> 00:32:19,440

Bueno, te traje estas.

391

00:32:21,160 --> 00:32:22,040

Tus favoritas.

392

00:32:23,360 --> 00:32:24,200

Tartaletas.

393

00:32:27,080 --> 00:32:28,440

Así me gusta.

394

00:32:30,960 --> 00:32:31,760

Y...

395

00:32:34,400 --> 00:32:35,360

... un precioso...

396

00:32:36,680 --> 00:32:37,480

... bastón.

397

00:32:38,440 --> 00:32:40,200

Para cuando vuelvas a caminar.

398

00:32:40,960 --> 00:32:41,760

Mm.

399

00:34:21,000 --> 00:34:24,640

Estamos al aire con un programa
especial para informarles de los horribles

400

00:34:24,720 --> 00:34:28,400
e increíbles eventos que
sucedieron hoy en los Estados Unidos.

401

00:34:28,920 --> 00:34:32,240
Un día en el que los terroristas
atacaron el corazón del país más poderoso

402

00:34:32,320 --> 00:34:35,640
del mundo. Un día de caos y confusión
inimaginables. Un día en que se teme que

403

00:34:35,720 --> 00:34:38,920
haya miles de muertos.

404

00:34:39,480 --> 00:34:43,080
Las armas terroristas fueron
cuatro aviones secuestrados.

405

00:34:43,160 --> 00:34:47,120
Dos se estrellaron en el World Trade
Center de Nueva York, el tercero en el

406

00:34:47,200 --> 00:34:51,320
Pentágono, en Washington, y
el cuarto en Pensilvania.

407

00:34:51,400 --> 00:34:54,920
Estados Unidos gasta miles de millones
al año para reunir y evaluar reportes de

408

00:34:55,000 --> 00:34:58,440
inteligencia, y así
evitar ataques como estos...

409

00:35:01,920 --> 00:35:05,200
Un esposo en San Francisco no despertó
cuando su esposa lo llamó desde el World

410

00:35:05,280 --> 00:35:07,160
Trade Center.

411

00:35:09,600 --> 00:35:13,360
Y le dejó su último
mensaje en la contestadora.

412

00:35:14,440 --> 00:35:16,960
Sólo le quedaba una cosa por decir.

413

00:35:17,840 --> 00:35:18,720
Te amo.

414

00:35:19,880 --> 00:35:23,040
Se lo dijo una y otra vez
hasta que la línea se cortó.

415

00:35:23,760 --> 00:35:24,640
Y luego...

416

00:35:26,000 --> 00:35:26,880
El olvido.

417

00:35:29,720 --> 00:35:30,760
Qué triste.

418

00:35:32,360 --> 00:35:35,640
Y qué terrible también
lo de Lord Carnarvon.

419

00:35:38,080 --> 00:35:39,160
¿Porchey?

420

00:35:40,840 --> 00:35:42,960
¿Por qué? ¿Qué le pasó?

421

00:35:43,040 --> 00:35:46,120
Colapsó cuando veía las noticias.

422

00:35:46,200 --> 00:35:47,120
Ataque cardiaco.

423

00:35:50,680 --> 00:35:51,560
Pobre Jean.

424

00:35:52,760 --> 00:35:54,320
Y pobre de ti.

425

00:35:55,920 --> 00:35:58,520
Fue un amigo muy especial.

426

00:36:04,000 --> 00:36:08,200
Me traía noticias de caballos, las
únicas noticias que me gusta recibir.

427

00:36:09,440 --> 00:36:11,440
Solía levantar el teléfono cuando las
apuestas ocurrían para que oyera la

428

00:36:11,520 --> 00:36:12,520
acción.

429

00:36:15,880 --> 00:36:18,200
Era devoto a ti.

430

00:36:20,760 --> 00:36:27,240
Y ahora, todos tus allegados
te abandonan de uno en uno.

431

00:36:27,320 --> 00:36:28,640
¿De qué estás hablando?

432

00:36:29,200 --> 00:36:30,120

Porchey.

433

00:36:30,840 --> 00:36:31,640

Sí.

434

00:36:32,600 --> 00:36:34,000

Mamá. Pronto.

435

00:36:35,680 --> 00:36:36,480

Sí.

436

00:36:37,280 --> 00:36:38,080

Yo.

437

00:36:38,480 --> 00:36:39,520

No te atrevas.

438

00:36:39,600 --> 00:36:41,360

Es la verdad.

439

00:36:42,280 --> 00:36:46,520

No me emociona, de
hecho, me enfurece mucho.

440

00:36:48,200 --> 00:36:51,280

No estoy lista para dejar esta fiesta.

441

00:36:53,160 --> 00:36:55,120

Pero hay que discutirlo.

442

00:36:55,880 --> 00:37:02,520

Escribí un plan detallado para mi
funeral. Sabes que me gusta planear. Y

443

00:37:02,600 --> 00:37:09,240
quiero tu palabra de que se va a
hacer exactamente como yo digo.

444

00:37:13,200 --> 00:37:19,920
Quiero usar mi vestido floral.
No un vestido negro y horrible.

445

00:37:20,560 --> 00:37:25,040
Y por favor, que no me pongan labial rojo.

446

00:37:26,000 --> 00:37:32,120
En la capilla quiero rosas y tulipanes, y
quiero el final del Lago de los Cisnes en

447

00:37:32,200 --> 00:37:37,760
el órgano cuando las personas lleguen.

448

00:37:40,280 --> 00:37:42,480
Y una cosa más.

449

00:37:44,200 --> 00:37:45,880
Muy importante.

450

00:37:45,960 --> 00:37:47,440
Sí, por supuesto.

451

00:37:48,840 --> 00:37:49,800
Prométeme...

452

00:37:50,640 --> 00:37:55,840
... que sí voy a estar
muerta cuando cierren el ataúd.

453

00:37:58,800 --> 00:37:59,680
Ay, por...

454

00:38:00,960 --> 00:38:02,120

Ay, Mar...

455

00:38:05,560 --> 00:38:08,160

Bertie, viejo amigo,
dijo el joven Eustace.

456

00:38:09,000 --> 00:38:10,360

Qué gusto verte aquí.

457

00:38:11,000 --> 00:38:13,040

El único hombre en Londres que nos
apoya como estamos acostumbrados.

458

00:38:13,120 --> 00:38:13,920

Mm.

459

00:38:16,120 --> 00:38:19,440

Ah, por cierto, no conoces al
viejo cara de perro, ¿o sí?

460

00:38:20,160 --> 00:38:22,480

Cara de perro, él es mi primo Bertie.

461

00:38:24,760 --> 00:38:25,680

Qué tontería.

462

00:38:25,760 --> 00:38:28,720

No, es maravilloso. Sigue.

463

00:38:30,280 --> 00:38:34,600

¿Qué haces en Londres? Le pregunté. Ah,
de visita. Sólo el día de hoy. Es algo

464

00:38:34,680 --> 00:38:38,920

-breve, y no es oficial.

-Mm.

465

00:38:39,200 --> 00:38:41,880
Volvemos en el de las 3:10.

466

00:38:43,080 --> 00:38:45,120
Volvemos en el de las 3:10.

467

00:38:46,080 --> 00:38:50,720
Y bien, hablando de ese almuerzo al que
amablemente nos invitaste, ¿dónde va a

468

00:38:50,800 --> 00:38:54,760
ser, Ritz, Savoy o Carlton?

469

00:38:55,560 --> 00:38:56,960
Ritz, por favor.

470

00:38:57,760 --> 00:39:01,120
-Porque nos encanta el Ritz, ¿o no?
-Por favor.

471

00:39:01,200 --> 00:39:03,120
-Tú y el Ritz.
-¡No!

472

00:39:03,840 --> 00:39:05,520
Tú y el Ritz.

473

00:39:06,400 --> 00:39:11,400
Si no saben sobre esa
noche, nunca van a entender.

474

00:39:12,280 --> 00:39:14,040
¿Lo irresponsable que fui?

475

00:39:14,120 --> 00:39:17,240
El tamaño del sacrificio que hiciste.

476

00:39:19,680 --> 00:39:23,560
Cuánto de ti misma has reprimido.

477

00:39:25,520 --> 00:39:26,640
Y ocultado.

478

00:39:28,160 --> 00:39:33,800
-Hiciste un caos esa noche.
-Era el final de la guerra.

479

00:39:45,560 --> 00:39:46,440
Ahora...

480

00:39:49,360 --> 00:39:50,520
... descansa.

481

00:41:17,880 --> 00:41:18,880
Sí vino.

482

00:41:18,960 --> 00:41:21,520
De hecho, mis amigos
están arriba. Debería irme.

483

00:41:21,600 --> 00:41:24,200
¿Por qué? Aquí abajo es el mejor lugar.

484

00:41:29,440 --> 00:41:30,840
¿Y eso por qué?

485

00:41:30,920 --> 00:41:35,160
Porque aquí no hay rango
o pasado, sólo música.

486

00:41:42,200 --> 00:41:44,840
Pues, en ese caso.

487

00:41:58,160 --> 00:42:01,520
Pues no, no es mi culpa

488

00:42:03,040 --> 00:42:06,640
Dije que no, no es mi culpa

489

00:42:07,960 --> 00:42:11,160
Que no, no es mi culpa

490

00:42:12,920 --> 00:42:16,560
Tú los culpas, yo los culpo
No es mi culpa

491

00:42:17,080 --> 00:42:20,880
¡Vamos! No, no es mi culpa

492

00:42:22,560 --> 00:42:26,400
Dije que no, no es mi culpa

493

00:42:27,360 --> 00:42:30,720
Pues no, no es mi culpa

494

00:42:32,120 --> 00:42:36,440
Tú los culpas, yo los culpo
¡No es mi culpa!

495

00:42:36,520 --> 00:42:40,440
¡Muy bien! No, no es mi culpa

496

00:42:41,880 --> 00:42:45,400
Dios, no, no es mi culpa

497

00:42:46,720 --> 00:42:50,680
Dije que no, no es mi culpa

498

00:42:51,680 --> 00:42:55,000
Tú los culpas, yo los culpo
¡No es mi culpa!

499

00:43:03,440 --> 00:43:04,560
... Cable.

500

00:43:04,640 --> 00:43:06,640
-Y los demás muchachos, que no sabían...
-¡Los alemanes no tenían escapatoria!

501

00:43:06,720 --> 00:43:07,520
¡Sí!

502

00:43:09,400 --> 00:43:10,960
-¿En serio?
-¡Eso fue lo que yo dije!

503

00:43:11,040 --> 00:43:12,920
Niguno ha visto a Isabel, ¿o sí?

504

00:43:13,240 --> 00:43:15,080
Deja de preocuparte.
Nunca hace nada irresponsable.

505

00:43:15,160 --> 00:43:17,000
Es que ya se tardó mucho.

506

00:43:18,240 --> 00:43:19,400
Voy a ir a buscarla.

507

00:43:20,960 --> 00:43:23,000
Voy contigo, Porchey.

508

00:43:27,200 --> 00:43:28,400
Está bien, espérenme.

509

00:43:39,480 --> 00:43:42,680
Ay, no, no es mi culpa

510

00:43:44,520 --> 00:43:47,880
Pues no, no es mi culpa

511

00:43:49,440 --> 00:43:52,800
Pues no, no es mi culpa

512

00:43:54,080 --> 00:43:58,040
Tú los culpas, yo los culpo
No es mi culpa

513

00:43:59,000 --> 00:44:02,200
Ay, no, no es mi culpa

514

00:44:03,600 --> 00:44:05,760
Vamos, Porchey. Hay que sacarla de aquí.

515

00:44:05,840 --> 00:44:06,720
¡No, no!

516

00:44:08,720 --> 00:44:09,600
Déjenla.

517

00:44:10,520 --> 00:44:12,000
¡Vean qué feliz está!

518

00:44:13,520 --> 00:44:17,280
Tú los culpas, yo los culpo
No es mi culpa

519

00:44:18,320 --> 00:44:22,440
Ay, no. Ay, no, no es mi culpa

520

00:44:23,320 --> 00:44:27,760
Que no, no, no, no, no
No es mi culpa

521

00:44:27,840 --> 00:44:31,680
Tú los culpas, yo los culpo
¡No es mi culpa!

522

00:44:32,680 --> 00:44:36,440
Tú los culpas, yo los culpo
¡No es mi culpa!

523

00:44:36,520 --> 00:44:38,560
No, no, no, no

524

00:44:39,400 --> 00:44:40,280
No es...

525

00:44:44,560 --> 00:44:45,560
Gracias.

526

00:45:37,240 --> 00:45:38,560
Lo escondiste bien.

527

00:45:39,120 --> 00:45:40,880
Quién diría que conoces el jive.

528

00:45:41,920 --> 00:45:43,800
Había unos cincuenta
hombres persiguiéndote.

529

00:45:43,880 --> 00:45:45,640
No exageres.

530

00:45:45,960 --> 00:45:46,760

¿Qué?

531

00:45:47,120 --> 00:45:48,960

Dije, no exageres.

532

00:45:49,920 --> 00:45:50,920

Me cuesta hablar.

533

00:45:51,000 --> 00:45:52,080

¿Cuándo has tomado?

534

00:45:52,880 --> 00:45:54,120

Cuando masco chicle.

535

00:45:55,680 --> 00:45:58,640

¿Cómo lo conseguiste?

536

00:45:58,720 --> 00:46:00,120

Pues, no sé.

537

00:46:01,120 --> 00:46:03,000
Creo que fue después de un beso.

538

00:46:03,520 --> 00:46:04,120

¡Lilibet!

539

00:46:04,200 --> 00:46:06,640

Oye, no planeaba besarlo. Es lo que todos
los demás hacían y no quise ser grosera.

540

00:46:06,720 --> 00:46:07,600

Bueno...

541

00:46:10,280 --> 00:46:12,800

Creo que Porchey lo
vio y se enojó un poco.

542

00:46:13,320 --> 00:46:14,280

Ay, no.

543

00:46:29,520 --> 00:46:30,320

Mira...

544

00:46:31,280 --> 00:46:32,360

... está floreciendo.

545

00:46:33,160 --> 00:46:33,880

Sí.

546

00:46:35,040 --> 00:46:36,040

El sol se alza.

547

00:46:40,640 --> 00:46:41,920

¿Qué nos deparará...

548

00:46:43,960 --> 00:46:44,840

... el futuro?

549

00:46:51,800 --> 00:46:52,480

¿No vienes?

550

00:46:53,760 --> 00:46:56,160

Hay que ir con mamá y papá a desayunar.

551

00:46:59,560 --> 00:47:00,640

Temo que no.

552

00:47:03,720 --> 00:47:06,840

Pero siempre voy a estar contigo.

553

00:47:09,480 --> 00:47:10,520

Pase lo que pase.

554

00:47:35,720 --> 00:47:40,680

La princesa Margarita murió mientras
dormía a las 6:30 de la mañana...

555

00:47:40,760 --> 00:47:45,520

... El nueve de febrero de 2002.
Tenía 71 años.

THE CROWN



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.